

# THE CITY SPEAKS

UNA HOJA INFORMATIVA PARA PADRES PUBLICADA POR LOS PROVEEDORES DE LOS SERVICIOS DEL  
HABLA Y EL LENGUAJE DEL DISTRITO 75

Joel I. Klein, canciller

Número 75 – Verano de 2010

Gary Hecht, superintendente del Distrito 75

Helen D. Kaufman, superintendente administrativa de los servicios de apoyo clínico

## Bienvenidos una vez más

¡Bienvenidos al año escolar 2010-2011! El Comité de padres para el lenguaje (PAL, por sus siglas en inglés) le da la bienvenida a un nuevo año escolar a todos los padres, maestros y estudiantes del Distrito 75. A través del boletín The City Speaks (Habla la Ciudad), nuestro comité continuará brindándole a usted información actualizada, sugerencias e ideas que ayudan a estimular el desarrollo del lenguaje y las aptitudes de una comunicación independiente. Este año nos concentraremos en trabajar con los padres como socios en el desarrollo de las aptitudes del habla, el lenguaje y la comunicación. Quédese atento a nuestras ediciones del boletín de noticias de invierno, primavera y verano del 2010 a lo largo del año. Los Servicios del habla para toda la ciudad (CSS, por sus siglas en inglés) están comprometidos a mantener una sólida conexión entre la escuela y el hogar. En la página de Internet de los Servicios del habla para toda la ciudad hay ediciones pasadas de The City Speaks - <http://schools.nyc.gov/Offices/District75/Departments/RelatedServices/Speech/default.htm>. Si tiene preguntas relacionadas con cuestiones del habla, el lenguaje y la comunicación, comuníquese con su proveedor de servicios para el habla.

## Los padres como socios en el entorno comunitario

Como residentes de la Ciudad de Nueva York, tenemos acceso a muchos lugares locales que ofrecen educación y experiencias de aprendizaje del lenguaje. Los siguientes son algunos de los lugares sugeridos para visitar. En camino hacia estos lugares converse sobre lugares de interés y destaque los mismos. Si caminar no es una opción, puede realizar esto desde el tren, autobús o desde el automóvil. Durante los paseos tome fotografías cada vez que pueda, recopile literatura relacionadas con estos paseos y arme un álbum de fotos y recortes. Luego su hijo puede compartir sus experiencias con familiares y amigos.

- **COMPRAS PARA EL REGRESO A LA ESCUELA:** usted y su hijo pueden mirar folletos (por ejemplo, Staples, Macys) para conversar sobre los diferentes artículos necesarios para la escuela. Al mismo tiempo pueden crear una lista por escrito o recortar fotos de los artículos deseados. En la tienda, permita a su hijo encontrar dichos artículos y realizar sus propias elecciones a conciencia. Brinde a su hijo una variedad de 2 o 3 artículos de los que pueda elegir. Aliente a su hijo a que espere en la fila y le pague al cajero.  
Objetivos del habla y el lenguaje tratados: denominaciones, solicitudes, comentarios, elecciones, respuestas y formulación de preguntas.
- **RESTAURANTE:** aproveche la oportunidad de salir a comer con su hijo a un restaurante de la zona. Prepare fotos de las comidas que haya para elegir o conversen sobre las opciones previamente. Permita que su hijo pida su propia comida ya sea al mesero o al empleado detrás del mostrador. Esta es también una excelente oportunidad de practicar las destrezas necesarias para comer por su cuenta. Haga que su hijo pague la cuenta y espere el vuelto.  
Objetivos del habla y el lenguaje tratados: solicitudes, elecciones, comentarios y secuencias.
- **BIBLIOTECA:** en la biblioteca de su zona, su hijo puede aprender cómo encontrar cualquier libro que quiera, pedirlo prestado con su tarjeta de la biblioteca, y devolverlo en el plazo de tiempo establecido. La persona encargada de la biblioteca podrá asistir en buscar libros que tengan el nivel de interés y de lectura apropiados.  
Objetivos del habla y el lenguaje tratados: elecciones, lectura, solicitudes, comentarios, respuestas y formulación de preguntas.
- **TIENDA DE ABASTECIMIENTO:** para empezar, usted y su hijo pueden hacer en casa una lista de los artículos con fotos o palabras escritas. Luego en la tienda haga que su hijo encuentre los artículos incluidos en dicha lista. Por último, anime a su hijo a que le pague a la persona de la caja registradora, que espere el vuelto y diga "gracias".  
Objetivos del habla y el lenguaje tratados: elecciones, desarrollo del vocabulario, comentarios, saludos y secuencias.
- **PELÍCULAS:** usted y su hijo pueden elegir el horario de una película por el diario o por Internet. Una vez allí, su hijo puede elegir las bebidas y practicar cómo adecuar su comportamiento en diferentes entornos (el volumen de la voz en exteriores y en interiores, cuando estar parado, cuando sentarse). Más tarde, pueden conversar acerca de la película trayendo a la luz los episodios clave y los detalles de la misma.  
Objetivos del habla y el lenguaje tratados: elecciones, denominación, solicitud, comentarios, respuestas y formulación de preguntas.

Estimados editores de CITY SPEAKS,

Soy un padre nuevo para el Distrito 75. Mi hija tiene 5 años de edad y es capaz de transmitir sus necesidades y deseos básicos. Sin embargo, como habla muy poco, a menudo no me entero de lo que ocurre en la escuela. ¿Cómo puedo convertirme en un padre mejor informado y con una mayor participación?

Un padre con inquietudes

Estimado padre:

Este es un problema común para los padres de niños del Distrito 75. Muchos de los niños demuestran que conversan acerca de las actividades en clase. Afortunadamente, el Distrito 75 anima a la participación de los padres y provee muchas maneras diferentes de comunicación con la escuela de su hijo.

- Averigüe el nombre de la persona que provee terapia del habla y lenguaje a su hijo.
- Utilice un cuaderno de apuntes para establecer comunicación entre usted, el maestro principal de la clase y los proveedores de servicios relacionados.
- Si lo solicita, puede concertar una cita para observar una sesión de terapia con el fin de aprender nuevas estrategias y técnicas que pueda utilizar en el hogar.
- Comuníquese con su coordinador de padres para enterarse sobre los próximos talleres informativos para padres.



### Tiempo para bromas

Las bromas son una manera divertida de practicar los conocimientos del lenguaje. Las bromas proveen un guión a los niños de lenguaje limitado como también oportunidades de interactuar con sus compañeros, practicar un lenguaje figurativo, desarrollar el vocabulario y apoyar el proceso del lenguaje, las destrezas para la retención y la memoria.

Para individuos que no pueden hablar, las bromas se pueden programar en dispositivos de comunicación por voz.

Maestro: James, ¿dónde están tus deberes?

James: Me lo comí.

Maestro: ¿Por qué?

James: Porque usted dijo que era como "pan comido".



Q. ¿Cuál es el útil escolar que está siempre cansado?

R. La mochila Knapsack porque siempre duerme la siesta.



¡Toc toc!

¿Quién es?

Puede

¿Qué puede?

Puede ayudarme con los deberes



### Recursos de Internet para padres

Los siguientes son recursos útiles que ayudarán a facilitar el desarrollo de la comunicación en su hijo.

[www.cindysautisticsupport.com](http://www.cindysautisticsupport.com) Este sitio de Internet fue desarrollado por un maestro y contiene actividades, horarios e información general sobre autismo que se pueden imprimir.

[www.kidsturncentral.com](http://www.kidsturncentral.com) Esta página de Internet tiene juegos y actividades que usted y su hijo pueden realizar juntos en su casa.

### ¿Qué es un IEP?

Es un Plan de educación individualizado (IEP, por sus siglas en inglés) que contiene documentación que describe el nivel en que funciona su hijo en la actualidad. Además identifica los objetivos académicos que son relevantes al próximo paso en el desarrollo de su hijo. Como uno de los padres, durante este proceso usted es el miembro más importante del equipo, por ser quien mejor conoce a su hijo. Las reuniones entre padres y maestros ofrecen valiosas oportunidades para discutir sobre las necesidades de su hijo y desarrollar los objetivos apropiados para el año. A continuación hay una lista de terminología importante relacionada con las áreas que podrían ser tratadas durante estas reuniones. Le solicito encarecidamente que usted, como uno de los padres, participe en el desarrollo del IEP de su hijo. Prepare una lista de preguntas o inquietudes que quisiera tratar durante la reunión. Pregunte que le aclaren palabras que no le sean familiares, y solicite el nombre y el número de la persona con la que desee comunicarse después de la reunión en caso de que sea necesario.

### Terminología común en los IEP

**AAC-** Comunicación aumentativa y alternativa Los niños que se expresan verbalmente un mínimo o que no se expresan verbalmente para nada podrían utilizar una manera alternativa de comunicar lo que desean y necesitan. El sistema AAC podría incluir el uso de objetos reales, símbolos ilustrados, lenguaje por señas o dispositivos electrónicos de comunicación por voz.

**Revisión anual-** Reuniones anuales donde el IEP se actualiza para incluir nuevos objetivos u otras modificaciones necesarias.

**Plan de conducta-** El plan del equipo de IEP de la escuela que trata las necesidades emocionales y de conducta de su hijo.

**CSE-** Comité de educación especial. Esta división procesa todos los casos y realiza las recomendaciones iniciales a los programas de educación especial, y también las revisiones y recomendaciones hechas por los equipos de IEP de la escuela.

**Objetivos-** *Objetivos anuales-* Un comportamiento o conocimiento que será el enfoque a lo largo del ciclo lectivo.

*Objetivos a corto plazo-* Pequeños componentes del objetivo anual que fueron establecidos en términos de conducta, observación y evaluación.

**Obligación-** Se refiere a la frecuencia, la cantidad de tiempo y el número de integrantes del grupo que su hijo está recibiendo por un servicio relacionado. Ejemplo- 2x30:3, significa dos días a la semana por 30 minutos en un grupo de tres.

**Servicios relacionados-** Cualquier servicio de apoyo que su hijo necesite que respalde al programa académico. Estos servicios podrían incluir terapia del habla y del lenguaje, terapia ocupacional, terapia física, orientación, servicios para el oído y la vista, orientación y movilidad.

**Trienal-** Reevaluación de las destrezas actuales de su hijo para determinar los cambios que necesitan realizarse en el IEP. Esto se lleva a cabo cada tres años.

Si tiene preguntas o temas que usted desea que abordemos, por favor envíe un mensaje por correo electrónico a: [BMandel6@schools.nyc.gov](mailto:BMandel6@schools.nyc.gov)

Hoja informativa preparada por: Asia Jordan, Erica Leifer, Sara Leifer, Dorothy North, Michelle Vladimirov, Jessica Zaccaro y Betsy Mandel, supervisora del habla.